ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 7 décembre 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 août 1953 relatif à l'organisation de la Masse d'habillement des fonctionnaires et employés de la douane", a donné le 14 décembre 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 december 1987 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1953 betreffende de inrichting van het Kledingfonds van het douanepersoneel", heeft op 14 december 1987 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Il n'y a pas lieu de viser au préambule une disposition qui impose une formalité préalable lorsque celle-ci a été accomplie. L'alinéa 3 doit donc être omis.

Le texte néerlandais de l'alinéa 6 doit être rédigé comme suit :

"Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,".

.../...

Dispositif.

Article 1er.

Dans le texte français du littera a., il convient d'écrire :

"a. les alinéas 1er et 2 ...".

Par souci de précision, il y a lieu d'écrire, à la fin de l'alinéa 1er en projet, qui figure sous le littera a. : "... organisations syndicales représentatives siégeant au Comité de secteur II - Finances".

+

Le texte néerlandais de l'alinéa 1er en projet devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Er is geen grond om in de aanhef te verwijzen naar een bepaling die een voorafgaand vormvereiste oplegt wanneer hieraan is voldaan. Het derde lid moet dus vervallen.

In het zesde lid behoort te worden geschreven :

"Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

In de Franse tekst van letter a schrijve men :

"a. les alinéas 1er et 2 ...".

Duidelijkheidshalve behoort men aan het eind van het ontworpen eerste lid, dat onder letter a staat, te schrijven : "... representatieve vakorganisaties die in het Sectorcomité II - Financiën zitting hebben".

+

De voor het eerste lid ontworpen Nederlandse tekst zou bovendien in zijn geheel beter als volgt worden geredigeerd :

"Er wordt een raad van het fonds ingesteld; hij wordt paritair samengesteld uit leden die door de Minister rechtstreeks worden aangewezen en leden die door de Minister worden aangewezen op de voordracht van de representatieve vakorganisaties die in het Sectorcomité II - Financiën zitting hebben".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-CL. GEUS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J.-J. STRYCKMANS.